

LABKY

GABBY ZACHRAŇUJE PSÍ KLUB



MICHELE ASSARASAKORN
NATHAN FAIRBAIRN

LABKY

GABBY ZACHRAŇUJE PSÍ KLUB



**MICHELE ASSARASAKORN
NATHAN FAIRBAIRN**

slovar

Copyright © 2022 by Nathan Fairbairn and Michele Assarasakorn

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.
This edition published by arrangement with Razorbill, an imprint of Penguin Young
Readers Group, a division of Penguin Random House LLC.

Translation © Dana Brežňanová 2023

Slovak edition © Vydavateľstvo Slovart, spol. s r. o., Bratislava 2024

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovat ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu PAWS: Gabby Gets It Together, ktorý vyšiel vo vydavateľstve Penguin Random House LLC, New York 2022, preložila Dana Brežňanová.

Zodpovedná redaktorka Eva Piarová

Korektúra Friderika Hodossyová

Editorka Dáša Jajcayová

Sadzba MH creative studio, s.r.o.

Tlač FINIDR, s. r. o., Český Těšín

Cena uvedená na obálke knihy
je nezáväzným odporúčaním pre konečných predajcov.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ISBN 978-80-556-6494-1

www.slovart.sk

Túto knihu venujem Lily Ann Fairbairn, nebyť nej, LABKY by určite nevznikli. Je to tá najlepšia inšpirácia, cieľová skupina, prvá čitateľka, pomocníčka pri kolorovaní a dcéra, akú si len otec môže priať.

— N. F.

Pre moju mamu – ďakujem, že si mi nikdy nedovolila mať „normálneho“ domáceho miláčika. Préríjný pes má ďaleko od toho ozajstného, ale aj tak bol neskutočne zlatý. A pre Selenu Goulding a Andreu Scott – za všetok nespútáný smiech, čajové párty a hranolky, čo sme vyjedali o druhý ráno vo vani. Mnoho situácií zachytených v tejto knihe by sa v nej bez vás ani neobjavilo.

— M. A.

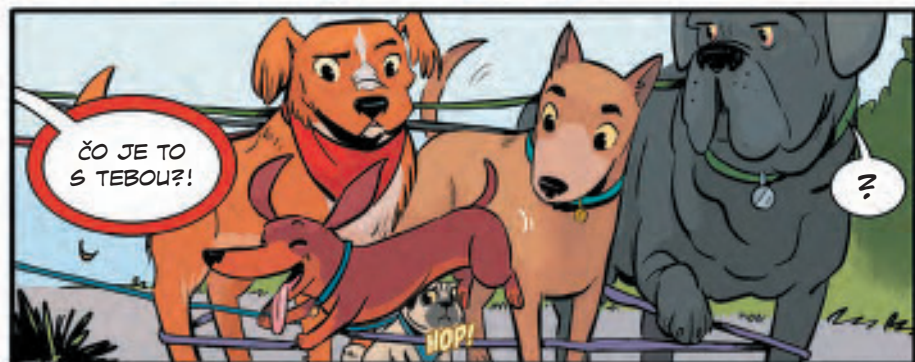
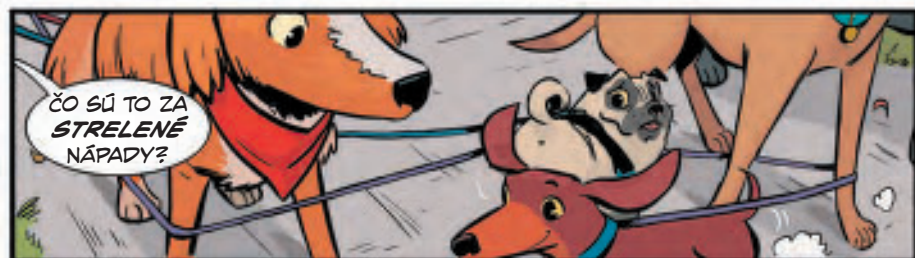


UFUF... TOTO
NEDOPADNE
DOBRE.

SPOMAĽTE!
NO TÁÁK!
PRESTAŇTE MA
ŤAHAŤ!

UPOKOJTE
SA!!!



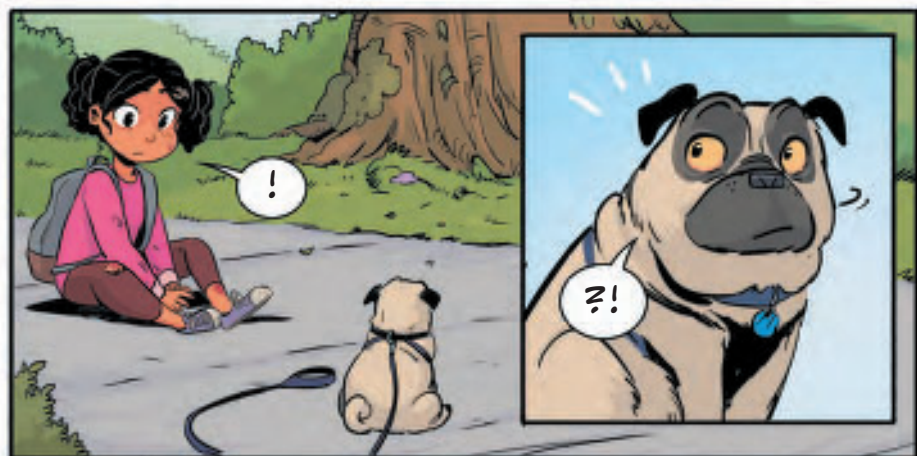
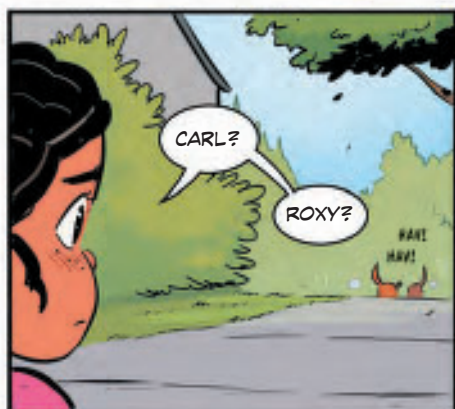


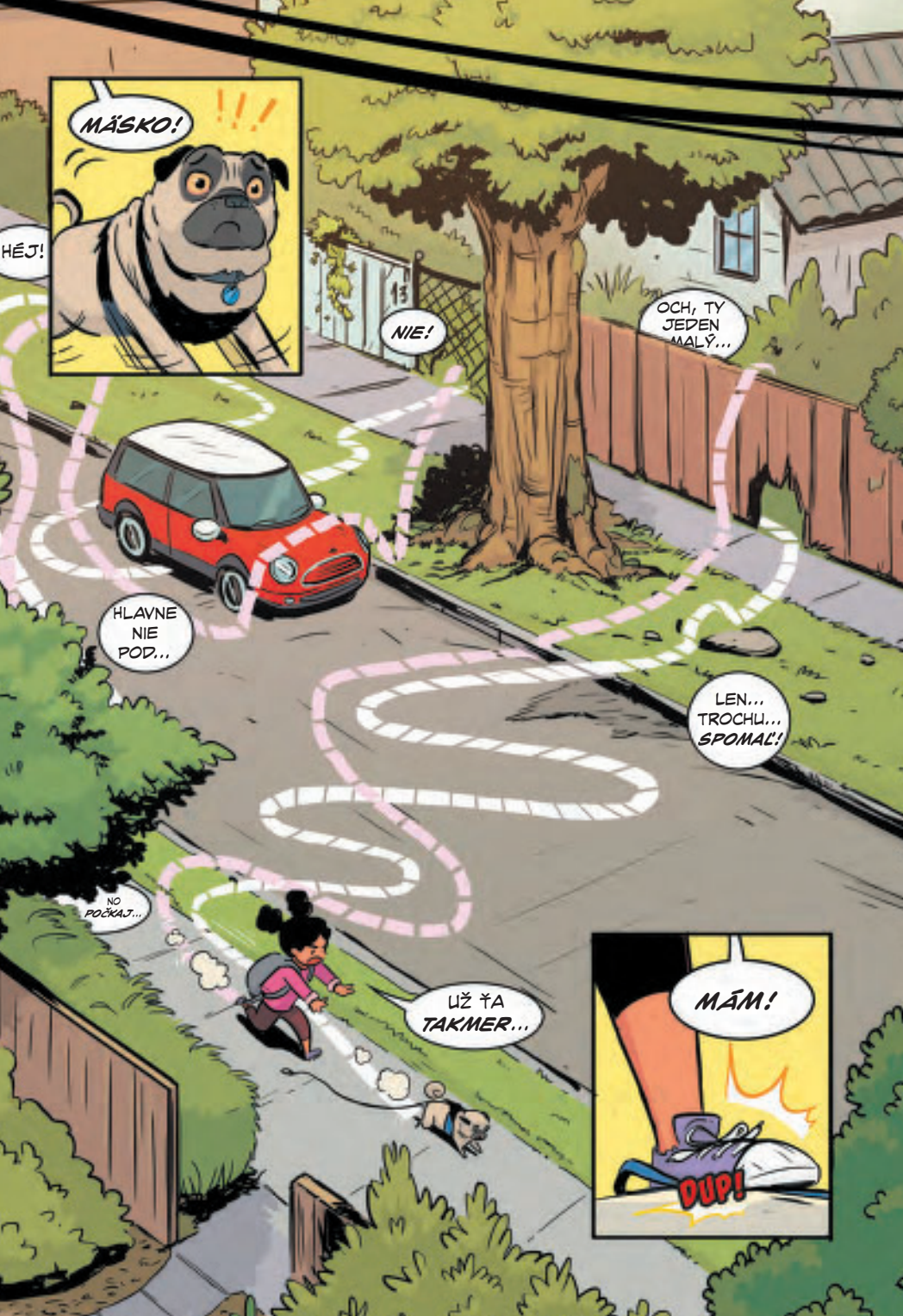












MÄSKO!

HĚJ!

NIE!

OUCH, TY
JEDEN
MALÝ...

HLAVNE
NIE
POD...

LEN...
TROCHU...
SPOMAL!

NO
POČKAJ...

UŽ ĚA
TAKMER...



MĀM!

DUP!



PRED DVOMI MESIACMI...

AHOJTE! SOM
GABBY JORDANOVÁ.



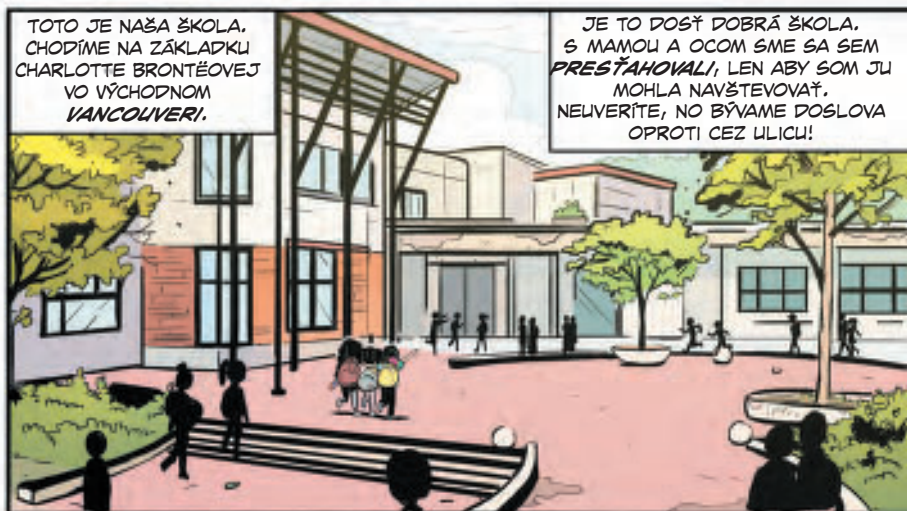
A TOTO SÚ
MOJE
KAMOŠKY...

PRIYA GUPTOVÁ A MINDY PARKOVÁ.



TOTO JE NAŠA ŠKOLA.
CHODÍME NA ZÁKLADKU
CHARLOTTE BRONTĚOVEJ
VO VÝCHODNOM
VANCOUVERI.

JE TO DOSŤ DOBRÁ ŠKOLA.
S MAMOU A OCOM SME SA SEM
PREŠTAHOVALI, LEN ABY SOM JU
MOHLA NAVŠTEVOVAŤ.
NEUVÉRITE, NO BÝVAME DOSLOVA
OPROTÍ CEZ ULICU!



MINDY A PRIYA
SÚ ŽIESTAČKY, JA
PIATAČKA, NO SME
V ROVNAKEJ TRIEDE.



VŠETKY TRIEDY NA ŠKOLE SÚ
VEKOV ZMIEŠANÉ, LEBO...
ČO JA VIEM? (NIEČO V TOM ZMYSELE,
AKO SA DETI SPOLU UČIA A PRACUJÚ.)



MNE SA TO KAŽDOPÁDNE PÁČI!
VŠAKA TOMU SPOLU ROBÍME NA
KOPE PROJEKTOV.
TAKŽE VLASTNE SKORO VÔBEC
NEVADÍ, ŽE SÚ ODO MŇA OBIDVE
O TROŠKU **STARŠIE**.



TEDA, **VÄČŠINOU**
TO NEVADÍ.



OBČAS MA
VÔBEC
NEPOČÚVAJÚ
A POVIEM VÁM,
ŽE TO SA MI
ANI TROCHU
NEPÁČI.



PRIYA JE
NAJLEPŠIA
FUTBALOVÁ HRÁČKA
NA CELEJ ŠKOLE.



NAVYŠE JE
HVIEZDOU
BRONTÉOVEJ TÍMU
CEZPOĽNÉHO BEHU.

MINULÝ ROK
SKONČILA TREZIA
NA OKRESNÝCH
PRETEKOCH.



TO ZNAMENÁ, ŽE SA
STALA TRETIŤ
NAJRÝCHLEJŠIM
DIEVČATOM V CELOM
VANCOUVERI!



(NIEŽEBY Z TOHO UMIESTNENIA
PRÁVE SKÁKALA OD RADOSTI.)



ÁNO, ŠPORT
FAKT MILUJE.

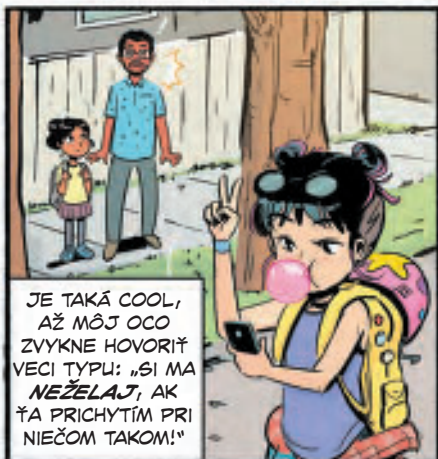


MINDY
JE ZAS
COOL.



ALEBO SKÔR
SUPER COOL.

NEVIEM ANI
OPÍSAŤ, AKÁ
VEĽMI COOL JE.



JE TAKÁ COOL,
AŽ MÔJ OCO
ZVYKNE HOVIORIŤ
VECI TYPU: „SI MA
NEŽELAJ, AK
ŤA PRICHYTÍM PRI
NIEČOM TAKOM!”



MINDY BÝVA S MAMOU.
JEJ OTEC ŽIJE V ALBERTE,
TAKŽE SA S NÍM SKORO
VÔBEC NESTRETÁVA.

JEJ MAMA FAKT VEĽA
PRACUJE, PRETO MÁ MINDY
VLASTNÝ KLÚČ A VÄČŠINU
ČASU SA MUŠÍ VEDIEŤ O SEBA
POSTARAŤ SAMA.



MÁ KOPEC
SLEDOVATEĽOV
NA APRÁCH,
O KTORÝCH SOM
JA ANI
NEPOČULA.

MOBIL DOSTALA,
UŽ KEĎ MALA
NEJAKÉ **DVA** ROKY
ALEBO TAK.



TÁ SA ALE MÁ!